

# TANTO MAR – SO VIEL MEER

## Festival der portugiesischsprachigen Kulturen

Konzerte – Theater – Lesungen – Vorträge – Ausstellung – Workshops

Anlässlich der Jubiläumsfeiern 85 Jahre **Portugiesisch-Brasilianisches Institut (PBI)**

25 Jahre **Zentrum Portugiesischsprachige Welt (ZPW)** an der Universität zu Köln

<b>Samstag 18.11.2017 – Universität zu Köln – Eintritt frei</b>	
<b>JUBILÄUMSFEIER 85 JAHRE PBI / 25 JAHRE ZPW</b>	
10:30 Aula 2, Hauptgebäude <b>Begrüßung</b> <i>Professor Dr. Helmut Siepmann (Köln),</i> <b>Chancen und Wege der Lusophonie</b> <i>Jubiläumsvortrag, Professor Dr. Claudius Armbruster (Köln)</i> <b>Klavierkonzert</b> <i>Nuno Sampaio Pereira (Köln)</i>	
<b>AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG</b>	
12:00 Philosophikum, EG <b>Angola Cinemas – Eine Fiktion von Freiheit</b> <i>Eröffnung mit dem Kurator Miguel Hurst (Angola) und Christiane Schulte, Gabriele Stiller-Kern (Goethe Institut München)</i>	
13:00 – 14:00 Mittagspause	
<b>WORKSHOPS / MESA REDONDA</b>	
14:00 Seminarraumgebäude, 2. OG <b>O Português – Do Ensino da Língua ao Uso Profissional</b> <i>Eröffnung Generalkonsul der Republik Portugal in Düsseldorf, Herrn José Manuel Carneiro Mendes, und Dr. Sebastião Iken</i>	
Workshop 1 <b>Portugiesisch in Theorie und Praxis der Übersetzung</b> <i>Professor Dr. Thomas Sträter (U Heidelberg)</i> <b>Portugiesisch an Schulen, Volkshochschulen und Universitäten in NRW</b> <i>Dr. Sebastião Iken (U Köln); Dr. Sofia Soares (Apoio Pedagógico, Generalkonsulat der Republik Portugal in Düsseldorf)</i>	Workshop 2 <b>Verantwortungsvolle Unternehmensführung in Brasilien</b> <i>Professor Dr. Christian Hauser (HTW Chur, Schweiz)</i> <b>O que é Treinamento Intercultural? Chances e Limites</b> <i>Cristina Ramalho (Köln)</i> <b>Portugiesisch im Journalismus</b> <i>Dipl. Reg. Wiss. Jan D. Walter (Freier Journalist, Köln)</i>
16:30-17:00 Kaffeepause	
<b>AUTORINNENLESUNG</b>	
17:00 Seminarraumgebäude, 2. OG <b>A Vida Numa Mala – Armando Rodrigues de Sá, o "einmillionste Gastarbeiter" e outras histórias de migração</b> <i>Buchvorstellung/Autorinnenlesung – Svenja Länder (Hamburg)</i>	
<b>ALUMNI-TREFFEN</b>	
18:00 Seminarraumgebäude <b>Treffen der aktuellen und ehemaligen Studierenden sowie der Lehrenden der Lusitanistik, der Brasilianistik und der Regionalstudien Lateinamerika an der Universität zu Köln</b>	
<b>ABENDESSEN</b>	
20:30 Restaurant Maracanã, Friesenstraße <b>Rodízio Brasileiro – Abendessen / jantar de confraternização</b> <i>auf eigene Kosten (30,- Euro); Voranmeldung bis 13.11.2017</i>	

Änderungen vorbehalten

<b>Sonntag 19.11.2017 – Club Bahnhof Ehrenfeld – Eintritt 18,- Euro</b>
---

<b>THEATER &amp; MUSIK</b>
----------------------------

14:00 Teatro Lusotaque (Portugiesische Theatergruppe, Köln)
---

15:30 Poetry Slam
-------------------

16:00 Vanda Neves (Musik, São Tomé/Portugal)
--

17:00 Xiganje & Kaviula – (Musik, Angola/Portugal)
--

18:00 Chor Vozes do Brasil (Musik, Brasil/Köln)
---

19:00 Roda de Samba do Alemão (Musik, Brasil/Köln)
--

Änderungen vorbehalten